

Слава Ісусу Христу! - Слава на віки!

Glory to Jesus Christ! - Glory forever!

17 липня 2016р. – Неділя 4-та по Зісланні Святого Духа – Всіх Святих Українського Народу – Глас 3 July 17, 2016 – 4th Sunday after Pentecost – All Saints of Ukraine – Tone 3

9:30AM За Парафіян та жертводавців
2:00PM Каплиця св. Марії у Слоцбургу

Понеділок, 18 липня
10:00AM Похорон † Марії Хемій

Вівторок, 19 липня Нема Богослужень

Середа, 20 липня
9:00AM † Євгенія Салак і д-р Мілаш Лебедович (ж. Звенислава Лебедович)
† Evhenia Salak & Dr. Milas Lebedovych (Zweneslava Lebedovych)

Четвер, 21 липня
8:00AM † Софія Голик (ж. Родина)

П'ятниця, 22 липня
8:00AM Марта і Ігор Зварич з Дітьми (ж. Оксана і Олег Лопатинський)
Marta & Ihor Zvarycz & Children (Oksana & Oleh Lopatynsky)

Субота, 23 липня Нема Богослужень

Неділя, 24 липня – 5-а неділя по Зісланні Св. Духа
9:30AM За Парафіян та жертводавців

For Parishioners & Benefactors
St. Mary's Chapel in Sloatsburg

Monday, July 18
Funeral Liturgy for † Maria Chemij

Tuesday, July 19 No Services

Wednesday, July 20

Thursday, July 21
† Sophia Holyk (Family)

Friday, July 22

Saturday, July 23 No Services

Sunday, July 24 – 5th S. after Pentecost
For Parishioners & Benefactors

TODAY'S HOLY SCRIPTURE READINGS: Epistle – Rom 6:18-23 Gospel – Matt 8:5-13

WELCOME PARISHIONERS AND GUESTS! Please join us for coffee and sweets in our Church undercroft after Liturgy!

ETERNAL SANCTUARY LAMP is offered this week for Ukraine. Continue to pray for peace and a better future for Ukraine.

ST. MARY'S CHAPEL IN SLOATSBURG, N.Y., has been designated as a "Holy Door" of Mercy during this Jubilee Year. The Sisters Servants of Mary Immaculate invite all the faithful to come and pray with them any time you feel the need or desire to come and pray on your own. **TODAY** Rev. Dr. Ivan Kaszczak will celebrate the Divine Liturgy at 2:00 PM. Confession will be available before Liturgy. All are welcome to come and pray for the graces and blessings needed. Refreshments and a time for fellowship will follow. The Sisters' **ANNUAL HOLY DORMITION PILGRIMAGE** will be held on August 13-14. For more information: 845-642-6143 or www.ssmi-us.org.

PICNIC – on Sunday, Aug. 7 (in 3 weeks) will be our Parish PICNIC after Divine Liturgy. Please invite your friends!

THE PASTORAL COUNCIL will meet on Tuesday, Aug. 30, at 6PM. All parishioners are welcome!

ADULT RELIGIOUS EDUCATION – classes will resume in the autumn.

PARISH ANNUAL PIG-ROAST – Sunday, Sept. 25. Mark your calendars!

VISITORS AND GUESTS – Be part of our growing parish family – register to become parishioners! Contact Fr. Ivan or the Trustees. Our weekly bulletin, sermon audio files and much more can be viewed anytime on-line at [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://www.holytrinityny.org)

LET US REMEMBER in our prayers all our parishioners and friends who are sick at home, in a hospital or nursing facility, and for all those who are in need of our prayers. Please notify Fr. Ivan of anyone who is not able to attend Divine Liturgy in Church but is in need of reception of the Holy Sacraments.

The new book *Bishop Soter Stephen Ortynsky: Genesis of the Eastern Catholic Churches in America*, authored by Rev. Ivan Kaszczak is now available in paperback and Kindle formats from Amazon. It is published under the authority of the Ukrainian Catholic Archeparchy of Philadelphia. Order your copy on: [WWW.AMAZON.COM](http://www.amazon.com)



Надзвичайний Ювілейний Рік Божого Милосердя

В Українській Греко-Католицькій Церкві, рішенням Синоду Єпископів УГКЦ, у відповідь на заклик Святішого Отця Франциска, Папи Римського, започатковано Надзвичайний ювілейний рік Божого милосердя. Він триватиме від 8 грудня 2015 року до 26 листопада 2016 року Божого.

З цієї нагоди, в Стемфордській Єпархії, згідно з декретом Вл. Павла, привілей відпусту Ювілейного року милосердя отримала монастирська каплиця св. Марії Сестер Служебниць у Слоцбургу.

Сестри запрошують усіх прийти і помолитися з ними підчас Святої Літургії **СЬОГОДНІ**, яка розпочнеться о 2-ій год. п.п. Буде нагоди приступити до сповіді перед відprawoю.

ЩОРІЧНА СВЯТО-УСПЕНЬСКА ПРОЩА в цій ж монастирі відбудеться в суботу і неділю, 13-14 серпня. Зазначіть собі дату!

Слово БОЖЕ НА СЬОГОДНІ:
Апостол – Рим. 6, 18-23 Євангеліє – Мм. 8, 5-13

ВІТАЄМО ВСІХ ПАРАФІЯН ТА ГОСТЕЙ! Ласкаво просимо Вас до Церковної залі після Святої Літургії на каву і солодке та поспілкуватися з друзями!

ВІЧНЕ СВІТЛО на цей тиждень – за Україну. Молімся за мир і кращу долю України.

ПАРАФІЯЛЬНИЙ ПІКНІК – відбудеться в неділю, 7 серпня (через три тижні) після Святої Літургії. Всі запрошені до участі! Розкажіть своїм рідним і ближнім про наш фестин!

ЗАСІДАННЯ ПАСТОРАЛЬНОЇ РАДИ – у вівторок, 30 серпня о год. 6:00PM. Всі парафіяни запрошені до участі.

ПЕЧЕННЯ СВИНИ – обід – після Св. Літургії в неділю, 25 вересня.

ВЕЛИКЕ ПРОХАННЯ до парафіян пам'ятати за своїх рідних, які є в лікарні або в старечому домі. Треба подбати, щоб вони мали можливість приступити до св. Сповіді та прийняти Святе Причастя. Зверніться до о. Пароха.

СВЯТА СПОВІДЬ – кожної неділі перед св. Літургією є можливість приступити до св. Сповіді.

СТАНЬТЕ ЧЛЕНАМИ нашої парафіяльної родини. Офіційно зареєструйтеся! За детальною інформацією звертайтеся до о. Пароха або до мужів довір'я. Веб-сайт парафії включає тижневі бюлетені та аудіо-файли проповідей: [WWW.HOLYTRINITYNY.ORG](http://www.holytrinityny.org)

НОВА КНИГА АВТОРСТВА О. ІВАНА про Єпископа Сотера Ортинського та походження східних католицьких церков в Америці, тепер доступна в м'якій обкладинці і Kindle від Amazon. Книга видана під керівництвом Філадельфійської Архиепархії.

Financial Recap – 07/03/2016

Parishioners	\$ 502.00
Guests	312.00
Poor	29.00
Candles	52.00
Fuel	25.00
Coffee	86.00
Eternal Light	20.00
IMO † Robert Cade	50.00
Peter's Pence	40.00
Honey Sales	20.00
Varenyky Sales	70.00
Church Donations	75.00
Meat Sales	66.00
Total Contributions:	\$1,347.00

Financial Recap – 07/10/2016

Parishioners	\$ 550.00
Guests	747.00
Poor	24.00
Candles	125.00
Fuel	25.00
Dues	50.00
Coffee	165.00
Ascension of our Lord	20.00
Peter's Pence	73.00
Varenyky Sales	18.00
Banner Donation	200.00
Church Donations	525.00
Religious Book Sales	20.00
Total Contributions:	\$2,542.00

50th Jubilee

Donations	\$ 25.00
Banquet	150.00
Total Contributions:	\$ 175.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШУ ЖЕРТВЕННІСТЬ!

Reports prepared by Maria Ougrin,
Financial Secretary